ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances et par le Ministre du Budget, le 23 septembre 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "excluant du champ d'application de la loi du 26 mars 1968 les emplois d'inspecteur adjoint des finances et de conseiller adjoint des finances", a donné le 7 octobre 1968 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e september 1968 door de Minister van Financiën en door de Minister van Begroting verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de betrekkingen van adjunct-inspecteur van financiën en adjunct-adviseur van financiën aan de toepasselijkheid van de wet van 26 maart 1968 worden onttrokken", heeft de 7e oktober 1968 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Pour se conformer à l'usage et par souci de précision, il se recommande de reproduire dans l'intitulé de l'arrêté en projet l'intitulé de la loi du 26 mars 1968.

L'intitulé de l'arrêté en projet pourrait dès lors être rédigé comme suit :

"Arrêté royal excluant les emplois d'inspecteur adjoint des finances et de conseiller adjoint des finances de l'application de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement".

PREAMBULE.

Alinéa 1er.

Il convient de supprimer la mention faite à l'alinéa 1er du préambule, de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution. En effet, le fondement légal du projet se trouve dans l'article 6, § 1er, alinéa 4, de la loi du 26 mars 1968, qui est cité à l'alinéa 2 du préambule.

Alinéa 4.

Le Conseil d'Etat suggère de rédiger le considérant comme suit :

"Considérant que les emplois d'inspecteur adjoint des finances et de conseiller adjoint des finances exigent des conditions de qualification particulières et qu'en outre, l'arrêté royal du 8 août 1966 organise des épreuves spéciales pour l'accès à ces emplois;".

.../...

Article 1er.

Cet article pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les emplois d'inspecteur adjoint des finances et de conseiller adjoint des finances sont exclus de l'application des articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement".

---

OPSCHRIFT.

Overeenkomstig het gebruik en ter wille van de nauwkeurigheid herhale men in het opschrift van het ontwerp-besluit het opschrift van de wet van 26 maart 1968.

Het opschrift wordt dan :

"Koninklijk besluit waarbij de betrekkingen van adjunct-inspecteur van financiën en van adjunct-adviseur van financiën onttrokken worden aan de toepassing van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd".

AANHEF.

Eerste lid.

De verwijzing naar artikel 66, tweede lid, van de Grondwet moet vervallen. Rechtsgrond voor het ontwerp is immers artikel 6, § 1, vierde lid, van de wet van 26 maart 1968, dat in het tweede lid van de aanhef vermeld is.

.../...

Vierde lid.

Voorgesteld wordt, de considerans als volgt te lezen :

"Overwegende dat voor de betrekkingen van adjunct-inspecteur van financiën en van adjunct-adviseur van financiën bijzondere kwalificatie-eisen gesteld moeten worden en dat bovendien het koninklijk besluit van 8 augustus 1966 bijzondere examens voorschrijft voor het verlenen van die betrekkingen".

Artikel 1.

Dit artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

De betrekkingen van adjunct-inspecteur van financiën en van adjunct-adviseur van financiën worden onttrokken aan de toepassing van de artikelen 5 en 6 van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd".

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
| Messieurs : de Heren : | G. VAN BUNNEN, | conseiller d'Etat, staatsraad, | président, voorzitter, |
| | J. MASQUELIN, | conseillers d'Etat, | |
| Madame : Mevrouw : | G. CISELET, | staatsraden, | |
| Messieurs : de Heren : | P. DE VISSCHER, | assesseurs de la section de législation, | |
| | M. VERSCHELDEN, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G. DE LEUZE, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier. griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.